



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

14520

Nº albarán : 80483369  
Del.Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 04.02.2020  
Del. Date : 04.02.2020  
Fecha rec: 2000  
Rec date:

Transportista/Carrier : LKW WALTER Internationale  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Particular : HR0D8407  
Matrícula : HR0D8407  
Plate Nb : HR0D8407  
Remolque : 0002HWG  
Remoc.plate : 0002HWG  
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit.

Destino / To : Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del.Address: Via dei Ciclamini, 4  
Modugno Bari . 70026  
Italia  
Planta :  
Center :  
Puerta de descarga:  
Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Proveedor / Supplier : Polígono Kataide  
Código : 91000014  
Address : Polígono Kataide  
Dirección: Polígono Kataide  
City : Mondragon 20500  
Pais : España  
Country : España

| Referencia / Reference                           | Denominación / Description   | Cantidad / Quantity |                     | Unidad / Unit | Embalaje / Packages Reference | Bultos / Box   | Etiqueta / Label | Cant/Bu / Qty/box | Nº. Pedido / Order Nb. | Rec. Doc. | Observaciones / Comments  |
|--|--|---------------------|---------------------|---------------|-------------------------------|----------------|------------------|-------------------|------------------------|-----------|---|
|  |  | Enviada / Delivered | Recibida / Received |               |                               |                |                  |                   |                        |           |   |
| 2510630003                                       | C MECANISMOS 251031048<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 650<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi: 26<br>Conformità alle schede d'imballaggio:<br>Data controllo: 06/02/2020<br>Firma | 650                 |                     | PZA           | TBA-501494<br><br>TBA-501711  | 026<br><br>156 |                  | 25                | 550004306701           |           |   |
| Peso neto total : 5.102,500<br>Total net weight: |  |                     |                     |               |                               |                |                  |                   |                        |           | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: 026 |

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Observaciones / Comments :  
A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.  
Recepcion / Receiver :  
Almacen / Warehouse :  
Transportista / Carrier :

3

Original para el porteador - Exemplaire du transporteur  
Copy for carrier

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL

1 Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)

**Fagor Ederlan Koop. E.**  
Torrebaso Pasealekua, 7  
20540 - ESKORATZA (GIPUZKOA)  
N.I.E. F5F.20005202

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

(CMR)

Esta Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).  
Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

ORDEN FOM/230/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera

2 Consignataria (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)

Magna. P.T. S.p.A 70026  
Modugno Bari (I).

16 Porteador (nombre, domicilio, país)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)

| MATRICULAS        |               |
|-------------------|---------------|
| Vehículo/Tractora | Semirremolque |
|                   |               |

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI  
ITALIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

HERA 8607  
0002 HWG

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 04.02.20.

18 Reservas y observaciones del porteador  
Réserves et observations du transporteur  
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos  
Documents annexés  
Documents attached

804P3369/A0158

|   |  |  |   |   |  |   |
|---|--|--|---|---|--|---|
| 6 Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and Nos | 7 Número de bultos<br>Nombre des colis<br>Number of packages | 8 Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Method of packing | 9 Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods | 10 N.º estadístico<br>No. statistique<br>Statistical number | 11 Peso bruto, Kg.<br>Poids brut, Kg.<br>Gross weight in Kg. | 12 Volumen m. <sup>3</sup><br>Cubage m. <sup>3</sup><br>Volume in m. <sup>3</sup> |
| 40. 2-1 Pieces  |  | Avec   |   |   | 11415  |   |

13 Instrucciones del remitente  
Instructions de l'expéditeur  
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements

14 Forma de pago  
Prescriptions d'affranchissement  
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

| 20 A pagar por / To be paid by:           | Remitente / Senders | Moneda / Currency | Consignatario / Consignee |
|---|---------------------|-------------------|---------------------------|
| Precio del transporte / Carriage charges: |                     |                   |                           |
| Descuentos / Deductions:                  |                     |                   |                           |
| Líquido / Balance                         |                     |                   |                           |
| Suplementos / Supplem. charges:           |                     |                   |                           |
| Gastos accesorios / Other charges:        |                     |                   |                           |
| TOTAL:                                    |                     |                   |                           |

21 Formalizado en / Etablé / Established in

Arrasate on 04.02. 2020

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUBIKO IMAKEL S.L.

22

M. ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

23

J.M. TRANS  
JESUS - MCARMEN  
NIF 72531109 B

Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier

24

Va del Consignatario / Réception des marchandises (égales)  
Goods received

Lugar / Lieu / Place

06 FEB 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

Nº 0020665

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra V, en su caso, la letra.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.